



CAGOULE DE SOUDAGE

Réf. 05752



Manuel d'instructions

VEUILLEZ LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT ET
ENTIEREMENT AVANT TOUTE UTILISATION



SODISE Z.A.de Stang-Ar-Garront 29150 Châteaulin

SOMMAIRE

1.	AVERTISSEMENTS	3
2.	REGLES DE SECURITE	4
3.	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	4
4.	PRESENTATION.....	5
5.	UTILISATION	6
	5.1 Choix des echelons de teinte.....	6
	5.2 tableau des teintes	7
	5.3 Réglage du serre tête :	8
	5.4 Pour les fonctions de soudage et meulage :	8
	5.5 POUR LA FONCTION SOUDAGE:.....	8
6.	MAINTENANCE.....	9
	6.1 Entretien de la cagoule et de ses composants :	9
	6.2 Cagoule.....	9
7.	PROBLEMES –SOLUTIONS	10
8.	VUE ECLATEE	11
9.	PIECES DETACHEES	11
	Garantie.....	11



Veuillez respecter les règles de collecte, de tri et de recyclage des emballages, des accumulateurs et des produits électriques en fin de vie.



NE PAS JETER AVEC LES ORDURES MENAGERES



cet EPI est conforme aux dispositions de la Directive Européenne relative aux équipements de protection individuelle 89/686/EEC.

Conformités établies pour les normes EN379 , EN 175, par ECS GmbH European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung, Laserschutz und Optische Messtechnik, Hüttfeldstraße 50,
73430 Aalen Germany (identification 1883) et pour la norme EN 166 par DIN CERTCO GmbH Prüf-und
Zertifizierungszentrum Aalen Gartenstraße 133, 73430Aalen Germany (identification 0196).

1 AVERTISSEMENTS



1. Lire tous les avertissements de sécurité et les instructions de ce manuel et s'assurer que vous les comprenez avant d'utiliser cette cagoule.
2. Conserver ce manuel d'instructions dans un lieu accessible, sec et propre afin de vous y référer à tout moment.
3. Veiller que ce masque de soudure est bien le produit approprié pour le travail à effectuer.
4. Ce casque avec réglage automatique d'obscurcissement n'est pas adapté aux travaux de soudage laser ou à l'autogène.
5. Transporter cette cagoule dans un emballage adapté pour prévenir toute dégradation.
6. Garder éloigner de la zone de travail toute personne non concernée.
7. Rester alerte, ne pas effectuer pas d'opérations de soudure lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool ou d'autres drogues.
8. Observer les règles de prévention des accidents et de sécurité générale en vigueur dans votre secteur.
9. Demander aux personnes qui ne peuvent s'éloigner de la zone de soudure de se munir d'équipements de sécurité adéquats afin d'être protégé efficacement.
10. Contrôler avant chaque utilisation l'étanchéité à la lumière
11. Ne porter aucune modification au masque.
12. Ne jamais ouvrir ou modifier le filtre de réglage automatique d'obscurcissement.
13. Utiliser seulement des pièces de rechanges conseillées par votre revendeur.
14. Ne jamais placer le masque ou le filtre d'obscurcissement sur une surface chauffée.
15. Ce casque de soudage vous protégera contre des étincelles, des projections et des rayons UV et IR nocifs. Il ne vous protégera pas contre les explosions ni contre les liquides corrosifs.
16. Protéger le filtre contre les liquides et l'encrassement.
17. Les matériaux en contact avec la peau du porteur peuvent être à l'origine d'allergies chez les individus sensibles.
18. Ne jamais plonger le filtre d'obscurcissement dans l'eau.
19. Ne nettoyer jamais aucune partie du casque avec des solvants ou autres produits de nettoyage agressifs.
20. Régler le bandeau de serrage afin que le casque soit correctement enfoncé sur votre tête.
21. Si la cellule ne passe pas à l'état sombre, lorsque vous soudez, arrêter immédiatement de souder et contacter votre revendeur.
22. Contrôler avant chaque utilisation les différentes parties du casque et s'assurer qu'elles soient bien propres et en état d'utilisation.
23. Remplacer immédiatement les éléments avec des égratignures, des fissures ou des coups afin d'éviter tout accident.
24. Vérifier l'état des piles grâce aux leds afficheurs de statut. Si le statut de celles-ci est faible, les remplacer.
25. Choisir la teinte correspondante au travail de soudage à effectuer en tournant la mollette de réglage en vous référant au tableau des teintes.
26. Les oculaires / filtres en verre minéral renforcé ne doivent être utilisés qu'associés à un oculaire de renforcement adapté.

2 REGLES DE SECURITE

1. Ne pas intervenir sur la cellule.
2. Utiliser uniquement des pièces de rechanges d'origine fournies par votre vendeur.
3. Toute modification des pièces d'origine ou remplacement par des pièces de rechange non valides annule la garantie et peut faire courir à l'utilisateur des risques de blessures.
4. Ne jamais ouvrir ou forcer la cellule.
5. Les verres N°1 et N°2 de protection doivent toujours être présents pendant l'utilisation
6. Ne jamais poser la cagoule ou la cellule sur une surface chaude.
7. Ne pas plonger la cellule dans un liquide.
8. Ne pas utiliser de solvants, produits nettoyants à base d'huile, abrasifs, pour tous les éléments de la cagoule, cellule comprise.
9. Protéger la cagoule de la poussière.
10. Nettoyer régulièrement l'écran de protection extérieur. Le remplacer si nécessaire. Nettoyage avec un chiffon propre ne peluchant pas.
11. Utiliser des numéros d'échelon trop élevés peut être dangereux : l'opérateur se positionnerait trop près de la source de rayonnement et peut être amené à respirer des fumées nocives.

Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner de sévères lésions.

3.CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle		05752	
Dimension de la cellule	110x90x9mm	Champ de vision	98x43mm
Détection de l'arc	2 capteurs	Teinte variable	DIN 9 à DIN 13
Protection UV/IR	état clair : DIN 4	Alimentation électrique	cellule solaire
	état sombre : DIN 16	Sensibilité réglable	par potentiomètre
Fonction	soudage/meulage par sélecteur	Marche/arrêt	automatique
Temps de passage	état clair à sombre = 1/30000 sec (0,000033 sec) température ambiante		
Temps de passage	état sombre à état clair = 0.25s à 0,8s (variable)		
Température	utilisation : de -5° à +55°C	stockage : -20° à +70°C	

Matériaux du masque hors cellule et serre tête : plastique/polyamide (nylon), résistant aux impacts

Poids de la cagoule : <450 g

4 PRESENTATION

Les cagoules sont conçues pour protéger les yeux et le visage des étincelles, des projections et des radiations nuisibles, dans des conditions normales de soudage. En présence d'un arc, les cellules passent automatiquement à l'état « sombre » et reviennent à l'état « clair » lorsque l'arc disparaît. Cette vitesse de 1/30 000 de seconde est fixe et non réglable.

Deux capteurs à l'avant du filtre détectent la lumière de l'arc de soudage et provoquent l'obscurcissement du filtre

Le filtre est équipé de cellule solaire à haute performance assurant l'alimentation électrique par 2 batteries intégrées au lithium 3V.

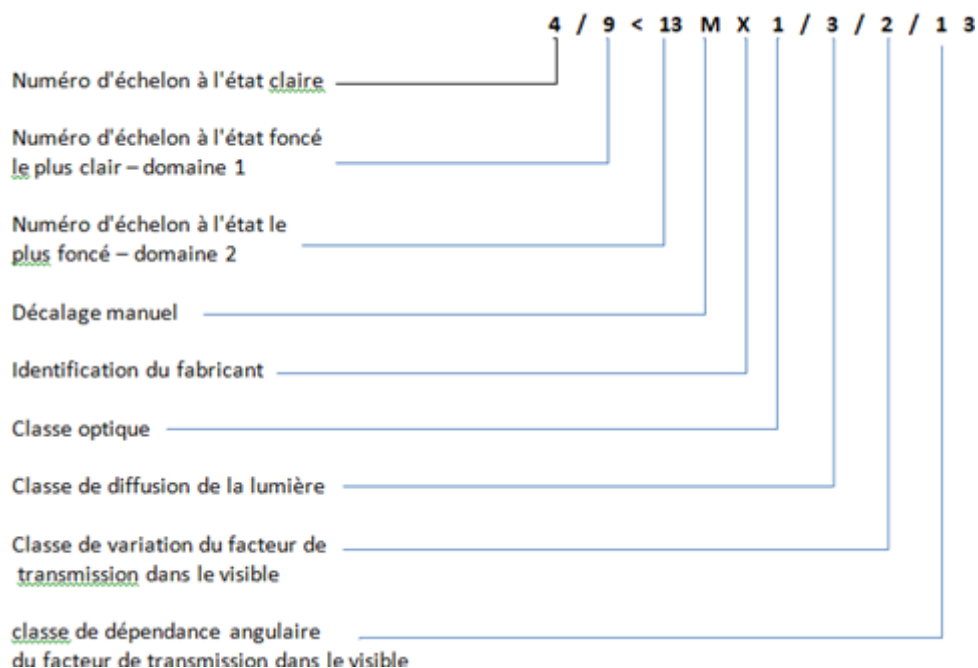
La sensibilité est réglable, par commutation sur la droite de la cagoule :

Low : position pour courant puissant – High : position pour courant faible.

Les cagoules sont équipées d'un serre-tête rotatif ajustable en inclinaison, hauteur et tour de tête.

Le réglage des teintes se fait par le potentiomètre sur la gauche de la cagoule : réglage de DIN 9 à DIN 13, (voir tableau des teintes).

Signification du marquage du filtre



(*) La norme EN 379 spécifie des classes (de 1 pour la meilleure à 3 pour la moins bonne) pour trois caractéristiques des filtres commutables.

Les trois chiffres correspondent respectivement à :

- la classe de diffusion de la lumière
- la classe de variation du facteur de transmission dans le visible
- la classe de dépendance angulaire du facteur de transmission dans le visible

5 UTILISATION

5.1 CHOIX DES ECHELONS DE TEINTE

Les numéros d'échelon à choisir en soudage à l'arc sont données dans le tableau ci-après.

D'autres facteurs peuvent intervenir sur le choix de l'échelon à sélectionner :

La position de l'opérateur par rapport à la flamme ou à l'arc : si l'opérateur se penche sur son travail ou adopte une position à bout de bras, une variation d'au moins un numéro d'échelon peut être nécessaire.

L'éclairage local : pour des travaux effectués en plein air, il est possible d'utiliser un filtre de protection de numéro d'échelon immédiatement supérieur.

le facteur humain : si une sensation d'inconfort apparaît, vérifier les conditions de travail et la vue de l'opérateur

le type d'arc, la nature du métal de base,...

Lors de l'utilisation avec un courant puissant, tourner le bouton de sensibilité sur « L » .

Les cagoules ne protègent pas des explosions, des chocs sévères, des liquides corrosifs.

Les filtres UV/IR assurent une protection totale des yeux et du visage et ce, même à l'état clair.

Les cagoules sont fournies prêtes à l'emploi.

Voir schémas pour repérage des éléments et le tableau des teintes.

5.2 TABLEAU DES TEINTES

PROCEDE	Intensité du courant (A)																				
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
Electrodes enrobées	8			9			10			11			12			13			14		
MAG	8			9			10			11			12			13			14		
TIG	8			9			10			11			12			13			14		
MIG sur métaux lourds	9			10			11			12			13			14			15		
MIG sur alliages légers	10			11			12			13			14			15			16		
Gougeage à l'arc avec jet d'air comprimé ⁽¹⁾	10			11			12			13			14			15			16		
Coupage au jet de plasma	9			10			11			12			13			14			15		
Soudage à l'arc par Microplasma	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24

NOTE : L'expression "métaux lourds" couvre les aciers, aciers alliés, le cuivre et ses alliages, etc

. Le soudage par électrodes enrobées comprend le MMA (soudage manuel à l'arc métallique)

MAG : soudage à l'arc métallique sous protection d'un gaz actif

TIG : soudage à l'arc sous protection d'un gaz inerte avec électrode de tungstène

MIG : soudage à l'arc métallique sous protection d'un gaz inerte

(1): emploi d'une électrode de graphite et d'un jet d'air comprimé utilisé pour chasser le métal en fusion

5.3 REGLAGE DU SERRE TETE :

la cagoule doit être portée aussi bas que possible et au plus près du visage. Ajuster le serre tête N°15. Réglage de l'inclinaison avec N°13 et N°14. Réglage de la hauteur par la sangle avec des perforations. Réglage du tour de tête par la molette.

5.4 POUR LES FONCTIONS DE SOUDAGE ET MEULAGE :

Examiner toutes les parties du masque et de la cellule afin de vérifier qu'aucun élément n'est endommagé, rayé, fendu, cassé ou enfoncé. Toute pièce ou partie présentant des anomalies doit être remplacée avant utilisation pour éviter des risques graves de blessures physiques.

Vérifier que l'écran de protection extérieur N° 1 soit propre et intact, sans salissure sur le capteur (partie haute de la cellule).

Vérifier que l'écran de protection intérieur N°3 soit propre, sans salissure.

5.5 POUR LA FONCTION SOUDAGE:

Vérifier que le sélecteur MODE, sur la face intérieure de la cellule N°2, est bien en position soudage.

Choisir le degré de la teinte avec le potentiomètre N°7 (de DIN 9 à DIN 13) en fonction du travail à effectuer et du procédé de soudage employé. Voir tableau des teintes.

Réglage de la sensibilité avec le potentiomètre N°6.

Positionner, si besoin, le sélecteur « temps de retour » à l'état clair pour choisir le temps du passage « sombre » au « clair ».

Court = 0,25 à 0,35 s

Moyen = 0,35 à 0.50 s

Long = 0,5 à 0.8 s

Pour la fonction meulage :

Placer le sélecteur MODE sur la position meulage. Dans cette position le passage à l'état sombre est inactif. Laisser l'écran de protection.

6 MAINTENANCE

IMPORTANT

En période de non utilisation, le masque doit être stocké à la lumière, la cellule vers le haut, afin de recharger la pile.

Lorsque le casque est laissé au repos pendant 15minutes, il s'éteindra automatiquement

Dans des conditions normales d'utilisation et de stockage, cette cagoule de soudage a une durée de vie de plusieurs années. S'assurer du bon état de chaque composant : en cas du moindre doute, procéder au remplacement de la pièce concernée.

6.1 ENTRETIEN DE LA CAGOULE ET DE SES COMPOSANTS : (VOIR VUE ECLATEE)

- Ecran de protection extérieur N°1 :

A remplacer s'il est trop sale, rayé, fendu ou enfoncé.

Dégager l'écran de protection N°1 en le tirant par l'encoche située sur le bas de la cellule. Remettre l'écran neuf en s'assurant qu'il soit maintenu correctement par les deux ergots.

- CELLULE ET CAPTEURS DE LA CELLULE N°2

Nettoyer régulièrement les capteurs afin qu'ils puissent fonctionner correctement. A nettoyer avec un chiffon propre et sec, ne pas utiliser de solvants, produits nettoyants à base d'huile, abrasifs.

- Ecran de protection intérieur N°3 :

A remplacer s'il est trop rayé, fendu ou enfoncé. Dégager l'écran en le tirant par l'encoche située sur le milieu de la cellule, côté intérieur du masque. Remettre un écran neuf en s'assurant qu'il soit maintenu correctement par le cadre N°10.

Dans des conditions d'utilisation et de stockage normales, la durée de vie est de plusieurs années.

6.2 CAGOULE

A nettoyer avec un chiffon propre et sec, ne pas utiliser de solvants, produits nettoyants à base d'huile, abrasifs.

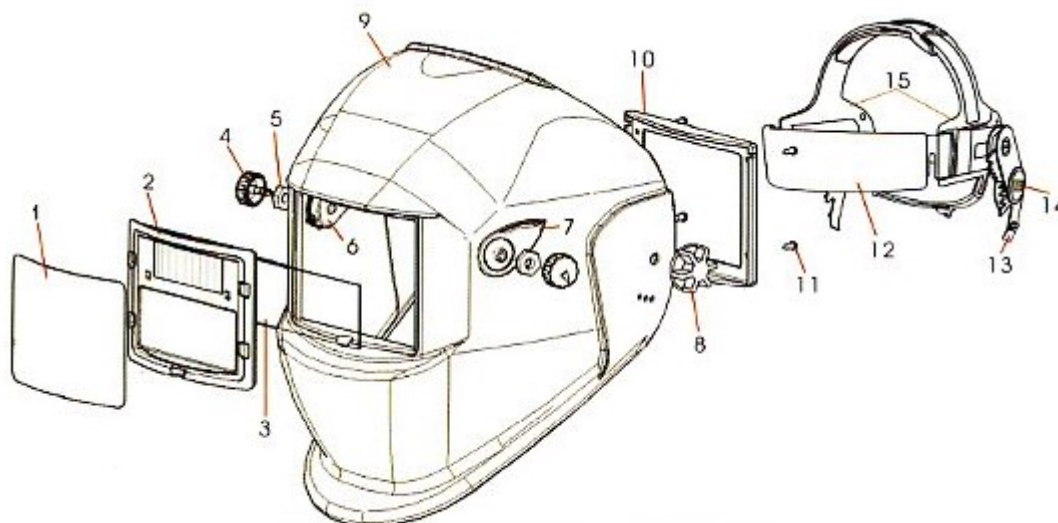
6.3 Nettoyage et désinfection

Après utilisation nettoyer la cagoule comme indiqué ci-dessus. Procéder à une étape de désinfection si nécessaire.

7 PROBLEMES –SOLUTIONS

Problèmes	Causes	Solutions
Baisse régulière de l'état sombre	Le bandeau est mal fixé, il y a une distance inappropriée entre les yeux et la cellule	Ajuster le bandeau pour corriger la distance
La cellule ne passe pas à l'état sombre et/ou ne tient pas la teinte	L'écran extérieur est sale ou endommagé. Le capteur est sale	Remplacer le verre Le nettoyer
Le courant de soudage est trop faible		Tourner le bouton dans la position LONG
Réaction lente	Le(s) écran(s) de protection extérieur(s) et/ou intérieur(s) est/sont sale(s) ou endommagé(s). La lumière ambiante est insuffisante Le degré de teinte choisie est inadapté	
Le masque glisse	Refaire un réglage adapté à votre morphologie	

8 VUE ECLATEE



9 PIECES DETACHEES

Index	pièce	index	pièce
1	Verre de protection	8	Ecrou de blocage-position du masque
2	Cellule	9	Masque
3	Verre de protection intérieur	10	Cadre
4	Réglage sensibilité	11	Vis x4
5	Ecrou	12	Bandeau
6	Boîtier de sensibilité	13-14	Réglage de l'inclinaison
7	Réglage de teinte	15	Serre-tête

GARANTIE

La garantie ne couvre pas ni les dysfonctionnements du produit ni les dommages résultant d'une mauvaise ou trop importante utilisation. Toute intervention ou modification sur la cellule annule la garantie. Les verres N°1 et N°2 de protection doivent toujours être présents pendant l'utilisation : une cellule portant des traces de protections, de brûlures, de chocs, perd sa garantie. Chaque cellule est dotée d'un numéro de série, une preuve d'achat ainsi que ce même numéro sera exigée pour toute opération de remplacement ou de réparation. Cette garantie n'est pas transférable, elle s'applique seulement à l'acheteur/utilisateur d'origine par qui ce produit a été acheté.